

# EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

---

*Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd*

**2008/0172(COD)**

26.1.2009

**\*\*\*I**

## **FÖRSLAG TILL BETÄNKANDE**

om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om maskiner för spridning av bekämpningsmedel och om ändring av direktiv 2006/42/EG av den 17 maj 2006 om maskiner  
(KOM(2008)0535 – C6-0307/2008 – 2008/0172(COD))

Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd

Föredragande: Leopold Józef Rutowicz

### ***Teckenförklaring***

- \* Samrådsförfarandet  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten*  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
- \*\*\* Samtyckesförfarandet  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget*
- \*\*\*I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*\*II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten*  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
- \*\*\*III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet*

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

### ***Ändringsförslag till lagtexter***

Parlamentets ändringar markeras med ***fetkursiv stil***. I samband med ändringsakter ska de delar av en återgiven befintlig rättsakt som inte ändrats av kommissionen, men som parlamentet önskar ändra, markeras med **fet stil**. Eventuella strykningar ska i sådana fall markeras enligt följande: [...]. *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i texten. Kursivering används för att markera ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion innehåller uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda avdelningar för godkännande.

## INNEHÅLL

**Sida**

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION .....**Error!**  
**Bookmark not defined.**

MOTIVERING .....**Error! Bookmark not defined.**



## FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om maskiner för spridning av bekämpningsmedel och om ändring av direktiv 2006/42/EG av den 17 maj 2006 om maskiner

(KOM(2008)0535 – C6-0307/2008 – 2008/0172(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2008)0535),
  - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0307/2008),
  - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd (A6-.../2009).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

### Ändringsförslag 1

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Skäl 4a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(4a) Det är även mycket viktigt att kommissionen gör en bedömning av de miljörisker och andra risker som maskiner som omfattas av direktiv 2006/42/EG medför, och lägger fram en rapport för Europaparlamentet och rådet med ytterligare gemenskapsåtgärder, framför allt införandet av särskilda miljöskyddskrav, för att se till att alla typer av maskiner som omfattas av direktiv 2006/42/EG***

**konstrueras och tillverkas på ett sådant sätt att en hög skyddsnivå uppnås. Denna rapport bör om lämpligt åtföljas av lagstiftningsförslag som tryggar förenligheten med relevant gemenskapslagstiftning.**

Or. en

### Motivering

Eftersom miljöskyddet ingår bland målen i maskindirektivet är det mycket viktigt att kommissionen gör en bedömning av de miljörisker och eventuella andra risker som maskiner som omfattas av maskindirektivet medför, för att se till att de är konstruerade och tillverkade på ett sådant sätt att en hög skyddsnivå uppnås.

## Ändringsförslag 2

### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 1

Direktiv 2006/42/EG

#### Artikel 2 – led m

#### *Kommissionens förslag*

”m) grundläggande hälso- och säkerhetskrav: tvingande bestämmelser som **säkerställer att** produkter **inte äventyrar** hälsa och säkerhet **för personer** och i förekommande fall husdjur, egendom eller miljön.”

#### *Ändringsförslag*

”m) grundläggande hälso- och säkerhetskrav: tvingande bestämmelser som **rör konstruktion och tillverkning av** produkter **inom detta direktivs tillämpningsområde och som syftar till att trygga en hög skyddsnivå för människors** hälsa och säkerhet, **särskilt för arbetstagare och konsumenter**, och i förekommande fall husdjur, egendom eller miljön.”

Or. en

### Motivering

Det är nödvändigt att en ny definition av ”grundläggande hälso- och säkerhetskrav” läggs till, med en hänvisning till miljöskyddet, för att man ska undvika att behöva ändra de många hänvisningarna till grundläggande hälso- och säkerhetskrav i maskindirektivet. Den föreslagna nya definitionen kommer att göra det möjligt att införa kompletterande miljökrav för andra kategorier av maskiner i framtiden.

### Ändringsförslag 3

#### Förslag till direktiv – ändringsakt

##### Artikel 1 – led 2

Direktiv 2006/42/EG

Artikel 4 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

”1. Medlemsstaterna ska vidta alla lämpliga åtgärder för att säkerställa att endast sådana maskiner får släppas ut på marknaden och/eller tas i drift som uppfyller de tillämpliga bestämmelserna i detta direktiv och inte äventyrar hälsa och säkerhet för personer eller i förekommande fall husdjur, egendom eller miljön, när de har installerats och underhålls på riktigt sätt samt används för avsett ändamål eller under rimligen förutsebara villkor.”

#### *Ändringsförslag*

*(Berör inte den svenska versionen.)*

Or. en

#### *Motivering*

*(Berör inte den svenska versionen.)*

### Ändringsförslag 4

#### Förslag till direktiv – ändringsakt

##### Artikel 1 – led 5 – led a

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – punkt 1 – stycke 2 – strecksats 3

#### *Kommissionens förslag*

– bedöma riskerna med beaktande av hur allvarlig eventuell skada **eller** ohälsa kan bli, i förekommande fall även **skador på** miljön, samt sannolikheten för att sådan ska uppkomma,

#### *Ändringsförslag*

bedöma riskerna med beaktande av hur allvarlig eventuell skada, ohälsa **eller bristande säkerhet** kan bli **för personer och**, i förekommande fall, även **husdjur, egendom eller** miljön, samt sannolikheten för att sådan ska uppkomma,

Or. en

### Motivering

*För konsekvensens skull är det nödvändigt att ta med en hänvisning till husdjur och egendom i överensstämmelse med de befintliga bestämmelserna i maskindirektivet.*

### Ändringsförslag 5

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 5 – led aa (nytt)**

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – punkt 1.1.1 – led a

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***aa) Punkt 1.1.1 a ska ersättas med följande:***

***a) riskkälla: en potentiell källa till skada, ohälsa eller bristande säkerhet för personer och, i förekommande fall, även husdjur, egendom eller miljön,***

Or. en

### Motivering

*För konsekvensens skull är det lämpligt att ta med en hänvisning till skyddet av husdjur, egendom och miljön.*

### Ändringsförslag 6

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 5 – led ab (nytt)**

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – punkt 1.1.1 – led e

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***ab) Punkt 1.1.1 e ska ersättas med följande:***

***e) risk: kombinationen av hur sannolik och hur allvarlig [...] skada, ohälsa eller bristande säkerhet för personer och, i förekommande fall, även husdjur, egendom eller miljön som kan uppstå vid en risksituation är,***

*Motivering*

*För konsekvensens skull är det lämpligt att ta med en hänvisning till säkerheten för personer och skyddet av husdjur, egendom och miljön.*

**Ändringsförslag 7**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 5 – led ac (nytt)**

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – punkt 1.1.2 – led a

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***ac) Punkt 1.1.2 a ska ersättas med följande:***

***a) Maskiner skall vara konstruerade och tillverkade så att de kan fungera på avsett vis och användas, ställas in och underhållas utan att medföra risk för skada, ohälsa eller bristande säkerhet för personer och, i förekommande fall, även husdjur, egendom eller miljön, när dessa uppgifter utförs under omständigheter som förutsetts och även med beaktande av rimligen förutsebar felaktig användning.***

Or. en

*Motivering*

*För konsekvensens skull är det lämpligt att ta med en hänvisning till hälsan och säkerheten för personer och skyddet av husdjur, egendom och miljön.*

**Ändringsförslag 8**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 5 – led ad (nytt)**

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – punkt 1.1.3

*ad) Punkt 1.1.3 ska ersättas med följande:*

**De material som används för att tillverka en maskin eller produkter som används eller framställs vid användningen av en maskin får inte medföra risker för [...] hälsa eller säkerhet för personer eller, i förekommande fall, husdjur, egendom eller miljön. I synnerhet när vätskor eller gaser används, skall maskinen konstrueras och tillverkas så att riskerna i samband med påfyllning, användning, uppsamling eller tömning förebyggs.**

Or. en

*Motivering*

*För konsekvensens skull är det lämpligt att ta med en hänvisning till skyddet av husdjur, egendom och miljön.*

**Ändringsförslag 9**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**  
**Artikel 1 – led 5 – led b – led ii**  
Direktiv 2006/42/EG  
Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.2

*Kommissionens förslag*

Maskiner för spridning av bekämpningsmedel måste vara konstruerade **och** tillverkade så att de kan manövreras, regleras och underhållas utan **onödig** skada **på** miljön.

*Ändringsförslag*

Maskiner för spridning av bekämpningsmedel måste vara konstruerade, tillverkade **och utrustade** så att de kan manövreras, regleras och underhållas utan skada **för människors hälsa eller** miljön.

Or. en

## Motivering

*Även om spridning av bekämpningsmedel alltid kan medföra viss risk för skada för människors hälsa och miljön betonas genom detta ändringsförslag behovet av att i möjligaste mån begränsa dessa risker genom korrekt konstruktion och tillverkning av maskiner för spridning av bekämpningsmedel.*

### Ändringsförslag 10

#### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 5 – led b – led ii

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.3

#### *Kommissionens förslag*

Maskinoperatören måste kunna ***nå*** styr- och kontrollorganen från förarplatsen.

#### *Ändringsförslag*

Maskinoperatören måste ***på ett smidigt sätt och med precision*** kunna ***hantera*** styr- och kontrollorganen ***och även omedelbart stoppa maskinen*** från förarplatsen.

Or. en

### Ändringsförslag 11

#### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 5 – led b – led ii

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.3.1 (ny)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

#### ***2.4.3.1 Mätssystem***

***I förekommande fall måste mätsystemen vara lätta att läsa av från förarplatsen.***

Or. en

## Ändringsförslag 12

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 5 – led b – led ii**

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.3.2 (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

### **2.4.3.2 Munstycken**

***Det måste vara möjligt att mäta flödet från varje enskilt munstycke.***

Or. en

## Ändringsförslag 13

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 5 – led b – led ii**

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.3a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

### **2.4.3a Skydd av förarplatsen**

***I förekommande fall ska arbetsstationen vara utrustad med en hytt som är konstruerad, tillverkad och/eller utrustad för att säkerställa att operatörens arbetsförhållanden är goda och att fullgott skydd finns mot riskerna för exponering för bekämpningsmedel.***

Or. en

### *Motivering*

*Även om detta krav redan ingår i maskindirektivet (2006/42/EG; bilaga I, punkt 1.1.7) för alla typer av maskiner som är avsedda att användas i en riskfylld miljö eller som i sig utgör en riskfylld miljö har det inte kommit att omfattas i tillräcklig grad av de harmoniserade standarder som rör hälsan och säkerheten för operatören av spridningsmaskinen. Mot bakgrund av detta är det viktigt att låta detta krav ingå i det nya avsnittet 2.4 i bilaga I, som specifikt rör maskiner för spridning av bekämpningsmedel.*

## Ändringsförslag 14

### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 5 – led b – led ii

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.4

#### *Kommissionens förslag*

Utrustningen måste vara konstruerad och tillverkad så att dels noggrann påfyllning och fullständig tömning **underlättas**, dels oavsiktligt spill av bekämpningsmedel under dessa arbetsmoment förhindras.

#### *Ändringsförslag*

Utrustningen måste vara konstruerad och tillverkad så att dels noggrann påfyllning **med erforderlig mängd bekämpningsmedel underlättas** och fullständig tömning **garanteras**, dels oavsiktligt spill av bekämpningsmedel under dessa arbetsmoment förhindras.

Or. en

## Ändringsförslag 15

### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 5 – led b – led ii

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.4a (ny)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

#### **2.4.4a Blandning**

**Utrustningen måste vara konstruerad och tillverkad så att blandningen uppnår en jämn koncentration i tanken.**

Or. en

## Ändringsförslag 16

### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 5 – led b – led ii

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.5.2

*Kommissionens förslag*

Utrustningen måste vara konstruerad och tillverkad så att **dels jämn fördelning och dosering** av bekämpningsmedel över målområdena **erhålls, dels** förluster till andra områden **minimeras**.

**Spill när spridningsfunktionen är avstängd måste förhindras.**

*Ändringsförslag*

Utrustningen måste vara konstruerad och tillverkad så att **spridning** av bekämpningsmedel **sker endast** över målområdena **och att** förluster till andra områden **förhindras. I förekommande fall måste en jämn fördelning och dosering av bekämpningsmedel säkerställas.**

Or. en

*Motivering*

*Det kan dock på grund av rådande teknisk utvecklingsnivå vara omöjligt att uppfylla detta mål. Syftet med ändringsförslaget är emellertid att se till att utrustningen i möjligaste mån är konstruerad och tillverkad på ett sådant sätt att målet i fråga kan uppnås, i enlighet med de allmänna principerna (punkt 4) i bilaga 1 i maskindirektivet.*

*Det strukna kravet rörande förhindrande av förlust läggs till genom ändringsförslag 17.*

**Ändringsförslag 17**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 5 – led b – led ii**

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.5.2a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**2.4.5.2a Förhindrande av spill efter spridning**

**Utrustningen måste vara konstruerad och tillverkad så att spill förhindras när spridningsfunktionen är avstängd.**

Or. en

## Ändringsförslag 18

Förslag till direktiv – ändringsakt

Artikel 1 – led 5 – led b – led ii

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.5.2b (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

### **2.4.5.2b Förhindrande av överlappande spridning**

***I förekommande fall måste utrustningen vara försedd med lämplig teknik som förhindrar att ett och samma område på nytt blir föremål för spridning.***

Or. en

## Ändringsförslag 19

Förslag till direktiv – ändringsakt

Artikel 1 – led 5 – led b – led ii

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.5.2c (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

### **2.4.5.2c Sprutbom**

***I förekommande fall måste sprutbommen vara stabil i alla riktningar, och dess höjd måste kunna justeras så att en exakt dosering av bekämpningsmedel kan uppnås för målområdet. Den måste även vara justerbar vid kontakt med hinder och omedelbart och automatiskt återgå till sitt ursprungsläge så fort hindren har undanröjts.***

Or. en

## Ändringsförslag 20

### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 5 – led b – led ii

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.6.1

#### *Kommissionens förslag*

Utrustningen måste vara konstruerad och tillverkad så att **rengöring underlättas**, särskilt **av** tanken.

#### *Ändringsförslag*

Utrustningen måste vara konstruerad och tillverkad så att **den lätt kan rengöras noggrant**, särskilt tanken **respektive behållaren, utan nedsmutsning av miljön.**

**Det måste vara möjligt att rengöra filtren utan att spill uppstår när tanken är fylld till sin nominella volym.**

Or. en

## Ändringsförslag 21

### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 5 – led b – led ii

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.6.1a (ny)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

#### **2.4.6.1a Rena vattentankar**

**I förekommande fall måste utrustningen vara försedd med åtminstone en ren vattentank för rengöring av utrustningen, och en separat vattentank till maskinoperatören.**

Or. en

## Ändringsförslag 22

### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 5 – led b – led ii

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.6.2

*Kommissionens förslag*

Utrustningen måste vara konstruerad och tillverkad så att slitna delar enkelt kan bytas ut. ***Det måste gå att koppla nödvändiga mätinstrument till utrustningen för att kontrollera att den fungerar riktigt.***

*Ändringsförslag*

Utrustningen måste vara konstruerad och tillverkad så att slitna delar enkelt kan bytas ut.

Or. en

*Motivering*

*Det strukna kravet rörande mätinstrument förs in genom ändringsförslag 23.*

**Ändringsförslag 23**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 5 – led b – led ii**

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.6.2a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***2.4.6.2a Kontroller***

***Det måste gå att utan problem koppla nödvändiga mätinstrument till utrustningen för att kontrollera att den fungerar ordentligt.***

Or. en

**Ändringsförslag 24**

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 5 – led b – led ii**

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.7.2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

Filter och silar måste vara märkta så att typen och ***masktätheten*** kan fastställas

Filter och silar måste vara märkta så att typen och ***tätheten*** kan fastställas direkt

direkt eller med hjälp av information i bruksanvisningen.

eller med hjälp av information i bruksanvisningen.

Or. en

#### *Motivering*

*Hänvisningen till masktätheten bör utgå eftersom maskorna, vilka är den enhet som normalt används för filter, inte är lämpliga för sprututrustning, där den relevanta egenskapen i stället är den fria passagen mellan trådarna. Maskenheten, definierad som antalet trådar per tum, tar inte hänsyn till trådarnas diameter, vilket innebär att två filter som har samma masktäthet kan ha olika värden vad avser den fria passagen. ISO 19732 bygger på detta begrepp om fri passage, varför termen ”maska” bör utgå. Dessutom krävs det en hänvisning till klassificeringen enligt ISO 19732 i samband med översynen av EN 12761.*

### **Ändringsförslag 25**

#### **Förslag till direktiv – ändringsakt**

#### **Artikel 1 – led 5 – led b – led ii**

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.7.2a (ny)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

#### ***2.4.7.2a Namn på det bekämpningsmedel som används***

***I förekommande fall måste utrustningen vara försedd med en särskild skylt där maskinoperatören kan ange namnet på det bekämpningsmedel som används.***

Or. en

#### *Motivering*

*Denna information skulle vara av relevans för medicinsk personal om maskinoperatören drabbas av hälsoproblem eller för myndigheterna om det sker olyckor som resulterar i att bekämpningsmedlet i fråga sprids.*

## Ändringsförslag 26

### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 5 – led b – led ii

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.8 – led a

#### *Kommissionens förslag*

a) Försiktighetsåtgärder vid påfyllning, tömning och rengöring för att undvika förorening av miljön.

#### *Ändringsförslag*

a) Försiktighetsåtgärder vid ***blandning***, påfyllning, ***sprutning***, tömning och rengöring ***samt i samband med underhåll***, för att undvika ***kontaminering av maskinoperatören och*** förorening av miljön.

Or. en

## Ändringsförslag 27

### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 5 – led b – led ii

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.8 – led b

#### *Kommissionens förslag*

b) Driftsförhållanden ***och*** tillhörande förberedelser och inställningar som ***ger*** jämn fördelning och dosering av bekämpningsmedel ***samt motverkar spill***.

#### *Ändringsförslag*

b) ***Detaljerade*** driftsförhållanden ***för de olika miljöer i vilka utrustningen ska användas, inklusive de*** tillhörande förberedelser och inställningar som ***krävs för att ge en spridning av bekämpningsmedel som sker endast över målområdena och i förekommande fall en*** jämn fördelning och dosering av bekämpningsmedel.

Or. en

## Ändringsförslag 28

### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 5 – led b – led ii

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.8 – led ba (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**ba) Försiktighetsåtgärder för förhindrande av vindavdrift under beaktande av olika parametrar, såsom munstycken, tryck, sprutbommens höjd, vindhastighet och körhastighet.**

Or. en

## Ändringsförslag 29

### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 5 – led b – led ii

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.8 – led d

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

d) Typ och **masktäthet** på silar och filter.

d) Typ och **täthet** på silar och filter.

Or. en

*Motivering*

*Se motiveringen till ändringsförslag 24.*

## Ändringsförslag 30

### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 5 – led b – led ii

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.8 – led e

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

e) Kontrollintervall och krav för skyldighet

e) Kontrollintervall och krav för skyldighet att byta **delar som är föremål för slitage**

att byta munstycken, silar och filter.

***och som därigenom påverkar utrustningens funktionsduglighet, såsom munstycken, silar och filter.***

Or. en

### Ändringsförslag 31

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 5 – led b – led ii**

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.8 – led g

*Kommissionens förslag*

g) Montering och användning av eventuell kringutrustning.

*Ändringsförslag*

g) Montering och användning av eventuell kringutrustning ***och de försiktighetsåtgärder som måste vidtas i detta sammanhang.***

Or. en

### Ändringsförslag 32

**Förslag till direktiv – ändringsakt**

**Artikel 1 – led 5 – led b – led ii**

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga I – avsnitt 2.4 – punkt 2.4.8 – led h

*Kommissionens förslag*

h) ***Obligatoriska kontroller*** av utrustningen enligt tillämpliga bestämmelser i direktiv [...].”

*Ändringsförslag*

h) ***De delar*** av utrustningen ***som måste kontrolleras för att funktionsdugligheten ska tryggas*** enligt tillämpliga bestämmelser i direktiv [...].”

Or. en

## Ändringsförslag 33

### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 5a (nytt)

Direktiv 2006/42/EG

Bilaga IV – led 23a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**5a. I bilaga IV ska följande punkt införas:**

**23a. Utrustning för spridning av bekämpningsmedel**

Or. en

#### *Motivering*

*Tillverkaren ska för att intyga utrustningens överensstämmelse med bestämmelserna i detta direktiv tillämpa ett av de tre förfaranden som anges i artikel 12.3 och 12.4 i maskindirektivet: 1) bedömning av överensstämmelsen med de harmoniserade standarderna genom interna kontroller av tillverkningen av en maskin, 2) EG-typkontroll eller 3) fullständig kvalitetssäkring. I praktiken skulle tillverkare som tillämpar de harmoniserade standarderna själva kunna göra en bedömning av maskinernas överensstämmelse utan att anlita de anmälda organen.*

## Ändringsförslag 34

### Förslag till direktiv – ändringsakt

#### Artikel 1a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

#### *Artikel 1a*

***Senast ...\* ska kommissionen göra en bedömning av de miljörisker och andra risker som maskiner som omfattas av direktiv 2006/42/EG medför, och lägga fram en rapport för Europaparlamentet och rådet med ytterligare gemenskapsåtgärder, framför allt införandet av särskilda miljöskyddskrav, för att se till att alla typer av maskiner som omfattas av direktiv 2006/42/EG konstrueras och tillverkas på ett sådant sätt att en hög skyddsnivå uppnås. Denna rapport ska om lämpligt åtföljas***

**av lagstiftningsförslag som tryggar  
förenligheten med relevant  
gemenskapslagstiftning.**

---

**\* Två år efter detta direktivs  
ikraftträdande.**

Or. en

### *Motivering*

*Eftersom miljöskyddet ingår bland målen i maskindirektivet är det mycket viktigt att kommissionen gör en bedömning av de miljörisker och eventuella andra risker som maskiner som omfattas av maskindirektivet medför för att se till att de är konstruerade och tillverkade på ett sådant sätt att en hög skyddsnivå uppnås.*

### **Ändringsförslag 35**

#### **Förslag till direktiv – ändringsakt Artikel 2 – punkt 1 – styckena 1 och 2**

##### *Kommissionens förslag*

Medlemsstaterna ska senast **den [...]** anta och offentliggöra de bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska genast underrätta kommissionen om detta.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med **den [...]**.

##### *Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska senast **den [...]**\* anta och offentliggöra de bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska genast underrätta kommissionen om detta.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med **den [...]**\*\*.

---

**\* 12 månader efter detta direktivs  
ikraftträdande.**

**\*\* 18 månader efter detta direktivs  
ikraftträdande.**

Or. en

## MOTIVERING

### Bakgrund till föreliggande förslag

Den 12 juli 2006 presenterade Europeiska kommissionen en temainriktad strategi för hållbar användning av bekämpningsmedel som syftar till en minskning av bekämpningsmedelsanvändningens totala risker och negativa effekter på människors hälsa och miljön. Den temainriktade strategin kompletterades av ett förslag till direktiv om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder för att uppnå en hållbar användning av bekämpningsmedel (nedan kallat ramdirektivet) och ett förslag till förordning om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden.

Ett av målen med ramdirektivet är att införa skyldigheter för medlemsstaterna att inrätta ett system för regelbundna inslag av tekniskt underhåll och inspektion av redan befintlig spridningsutrustning för yrkesmässigt bruk. Kompletterande lagstiftningsåtgärder krävs emellertid med miljökrav för konstruktion och tillverkning av ny utrustning. Mot bakgrund av detta lägger kommissionen nu fram ett förslag till direktiv om maskiner för spridning av bekämpningsmedel och om ändring av direktiv 2006/42/EG (nedan kallat maskindirektivet).

### Kommissionens förslag

I maskindirektivet (2006/42/EG), som kommer att vara tillämpligt från och med den 29 december 2009 (fram till dess fortsätter det nuvarande maskindirektivet (98/37/EG) att gälla), anges de grundläggande hälso- och miljökrav som maskiner som släpps ut på den inre marknaden måste uppfylla för att omfattas av den fria rörligheten inom gemenskapen. Maskiner för spridning av bekämpningsmedel regleras redan i maskindirektivet när det gäller hälso- och säkerhetsskydd för maskinoperatören och andra personer som utsätts för risker. Syftet med föreliggande förslag är att ändra maskindirektivet genom att låta särskilda grundläggande miljöskydds krav ingå.

### Nationella åtgärder och behovet av harmonisering

Även om gemenskapslagstiftningen för närvarande inte omfattar miljöskydds krav för maskiner för spridning av bekämpningsmedel har flera medlemsstater infört nationella åtgärder (tekniska krav och tillståndsförfaranden) som måste följas när nya maskiner släpps ut på deras marknader. Vissa andra medlemsstater har aviserat att förslag till bestämmelser är på gång på detta område.

Om det skulle vara upp till medlemsstaterna att fastställa miljökraven för sådana maskiner skulle det leda till ett vidmakthållande av eller ett mångfaldigande av olika nationella bestämmelser och förfaranden med snarlika syften. Detta skulle utgöra ett hinder för den fria rörligheten för varor inom gemenskapen och få nackdelar och onödiga kostnader till följd för industrin och särskilt för små och medelstora företag, som spruttillverkarna normalt är.

Därför är en harmonisering av miljöskyddskraven och förfarandena för bedömning av överensstämmelse hos maskiner för spridning av bekämpningsmedel en förutsättning när det gäller att uppnå en likvärdig miljöskyddsnivå i hela EU, skapa rättvis konkurrens mellan tillverkarna och främja den fria rörligheten för sådana produkter inom gemenskapen.

### **Harmoniserade standarder**

Maskindirektivet, ett direktiv enligt ”den nya metoden”, främjar harmonisering genom en kombination av obligatoriska hälso- och säkerhetskrav och frivilliga harmoniserade standarder – utarbetade av europeiska standardiseringsorganisationer – som inbegriper detaljerade specifikationer som i sin tur gör det möjligt för tillverkarna att uppfylla de grundläggande kraven i direktivet. Även om tillämpningen av standarderna är frivillig påminner de om riktlinjer, vilket även innebär att de i viss grad påverkar hur maskiner konstrueras och tillverkas.

Vad avser maskiner för spridning av bekämpningsmedel har Europeiska standardiseringskommittén (CEN) utvecklat harmoniserade hälso- och säkerhetsstandarder för maskinoperatörerna. Sedan 2001 har CEN även antagit en standard (EN 12761) i vilken detaljerade specifikationer anges för en minimering av de miljörisker som användning av dessa maskiner medför.

Internationella standardiseringsorganisationen (ISO) har även utvecklat ett antal standarder för att i hög grad trygga en integration av den senaste tekniska utvecklingsnivån vad avser maskiner för spridning av bekämpningsmedel och för att garantera enhetliga kriterier vid utvärdering av sprutsystem med särskilt fokus på arbets kvalitet, säkerhet för maskinoperatörerna och miljöskydd.

När man väl fått till stånd en överenskommelse om detta direktiv kommer kommissionen att ge CEN mandat att anpassa EN 12761 och utveckla eventuella nya standarder som krävs för att överensstämmelse ska uppnås med de grundläggande kraven i det nya direktivet med tanke på de olika kategorierna av maskiner för spridning av bekämpningsmedel.

### **Föredragandens allmänna ståndpunkt**

Föredraganden ställer sig till fullo bakom kommissionens initiativ att ändra maskindirektivet för att harmonisera miljökraven för maskiner för spridning av bekämpningsmedel. Det är mycket viktigt att dessa maskiner konstrueras och tillverkas på ett korrekt sätt när det gäller att begränsa de negativa konsekvenserna av användning av bekämpningsmedel för människors hälsa och för miljön. Sprututrustning som uppfyller de nya kraven beräknas förbruka mindre bekämpningsmedel och bidra till minskat spill vid hanteringen av olika produkter under blandning, påfyllning, sprutning och rengöring.

De kostnader som tillverkare som tvingas höja standarden på sina produkter radikalt eventuellt får kommer förmodligen att leda till prishöjningar för användarna, om marknaden tillåter det. Den åtföljande minskningen i genomsnitt per år när det gäller förbrukning av bekämpningsmedel kommer emellertid att leda till besparingar för användarna, varigenom användarna förmodligen får kompensation för eventuellt högre priser på utrustningen. Å andra sidan uppvägs eventuella kostnader kopplade till tillämpningen av de nya

harmoniserade kraven mer än väl av lägre kostnader jämfört med de kostnader man hade haft på en oharmoniserad marknad, till följd av administrativt merarbete för tillverkarna i samband med tillämpningen av olika nationella bestämmelser och förfaranden.

Därmed uppnås målet med förslaget till direktiv, nämligen att trygga en gemensam miljöskyddsnivå och samtidigt slippa en splittrad rättslig ram i gemenskapen, som skulle kunna medföra betydande kostnader för företag som vill bedriva gränsöverskridande handel.

Icke desto mindre anser föredraganden att preciseringar och förtydliganden behövs på ett antal punkter för att de eftersträvade målen i termer av miljöskydd och skydd av människors hälsa ska kunna uppnås, samtidigt som lika villkor för tillverkarna och rättvis konkurrens på den inre marknaden garanteras. Av dessa skäl har han föreslagit ett antal ändringar som i allmänhet syftar till att förenkla, förtydliga och stärka de bestämmelser som föreslagits av kommissionen.

Föredraganden har tagit hänsyn till de diskussioner som fördes under de seminarier som organiserades av utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd den 11 december 2008 och den feedback som mottagits från ett antal berörda parter, institutioner och enheter inom den akademiska världen, såsom CEN, Cema (European Committee of Associations of Manufacturers of Agricultural Machinery), Pesticide Action Network-Europe, Orgalime (The European Engineering Industries Association), Julius Kühn-Institute-Federal Research Centre for Cultivated Plants (JKI-Germany) och institutionen för jordbruksteknik och informatik vid jordbruksuniversitetet i Krakow.

Föredragandens förslag inriktas på följande frågor:

### 1. Direktivets tillämpningsområde

Föredraganden är medveten om att den allmänna hänvisningen till miljöskydd i kommissionens förslag har gett upphov till oro inom industrin och hos de flesta medlemsstater med tanke på en eventuellt oavsiktlig utvidgning av tillämpningen av miljöskyddskraven så att dessa kommer att omfatta andra typer av maskiner som omfattas av maskindirektivet. Föredraganden anser att denna allmänna hänvisning till miljöskydd bör bibehållas i texten i direktivet. Däremot skulle särskilda grundläggande krav för andra maskiner än utrustning för spridning av bekämpningsmedel kunna införas först efter det att kommissionen gjort en konsekvensanalys.

### 2. Miljökrav för andra typer av maskiner

I detta syfte har föredraganden lagt fram ett ändringsförslag där Europeiska kommissionen uppmanas att inom två år efter detta direktivs ikraftträdande göra en bedömning av de miljörisker och eventuella andra risker som andra maskiner som omfattas av direktiv 2006/42/EG och lägga fram en rapport för Europaparlamentet och rådet med ytterligare gemenskapsåtgärder, för att se till att alla typer av maskiner konstrueras och tillverkas på ett sådant sätt att en hög skyddsnivå uppnås (ändringsförslagen 1 och 34).

### 3. Miljöskyddskrav för maskiner för spridning av bekämpningsmedel (Bilaga 1, avsnitt 2.4)

Föredraganden har även lagt fram ett antal ändringsförslag om enskilda punkter i avsnitt 2.4 i syfte att stärka de miljökrav som gäller för maskiner för spridning av bekämpningsmedel och se till att dessa maskiner konstrueras och tillverkas på ett sådant sätt att en hög skyddsnivå uppnås för människors hälsa och miljön (ändringsförslagen 9–25). Bestämmelser har även införts som syftar till att förbättra den bruksanvisning som tillverkarna av dessa maskiner tillhandahåller (ändringsförslagen 26–32).

### 4. Förfaranden för bedömning av överensstämmelse

Föredraganden föreslår även ett mer föreskrivande förfarande för bedömning av överensstämmelse för maskiner för spridning av bekämpningsmedel, genom att låta denna maskinkategori ingå i bilaga IV i maskindirektivet (ändringsförslag 33). Detta innebär att tillverkare kommer att vara skyldiga att tillämpa ett av de tre förfaranden som anges i artikel 12.3 och 12.4 i maskindirektivet: 1) bedömning av överensstämmelsen med de harmoniserade standarderna genom interna kontroller av tillverkningen av en maskin (egen bedömning av överensstämmelse), 2) EG-typkontroll eller 3) fullständig kvalitetssäkring. I praktiken skulle tillverkare som tillämpar de harmoniserade standarderna själva kunna göra en bedömning av överensstämmelsen hos maskinerna utan att anlita de anmälda organen (tredjepartscertifiering).

### 5. Konsekvent hänvisning till miljöskydd

Slutligen har ett antal ändringsförslag lagts fram om olika artiklar i maskindirektivet med syftet att åstadkomma konsekventa hänvisningar till miljöskydd och i förekommande fall skydd för husdjur och egendom (ändringsförslagen 4–8).

Föredraganden lägger fram dessa förslag för utskottet och ser fram emot ytterligare förslag.